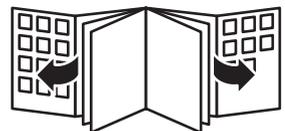
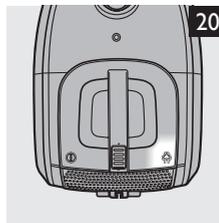
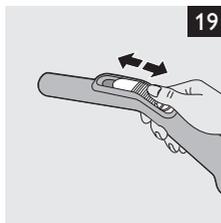
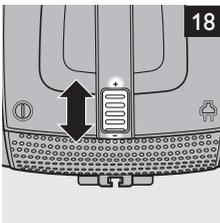
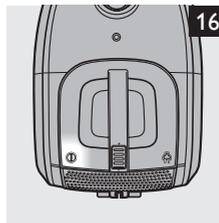
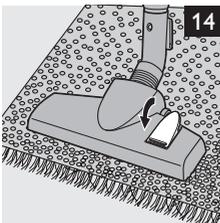
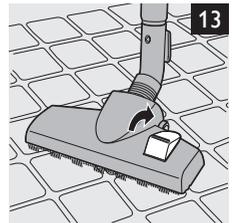
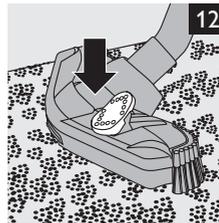
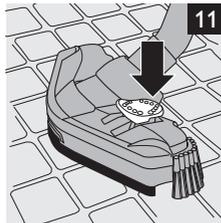
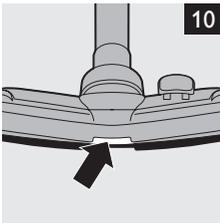
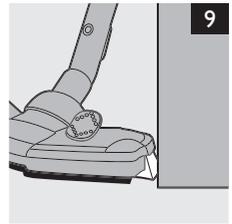
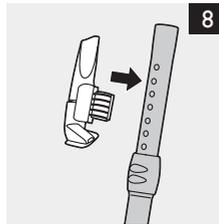
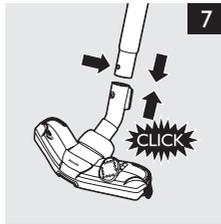
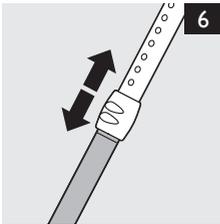
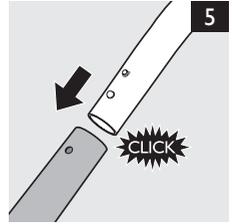
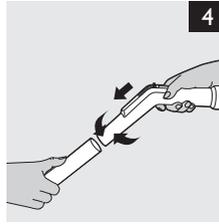
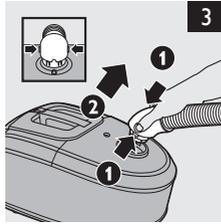
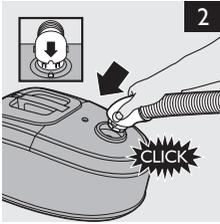


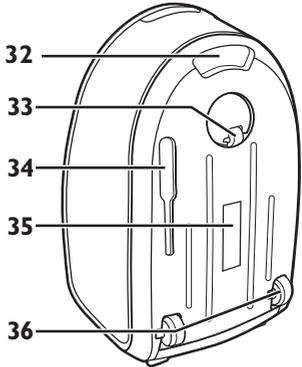
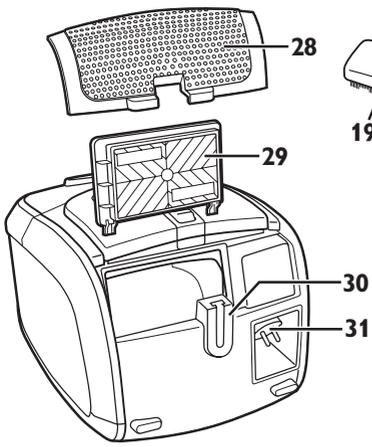
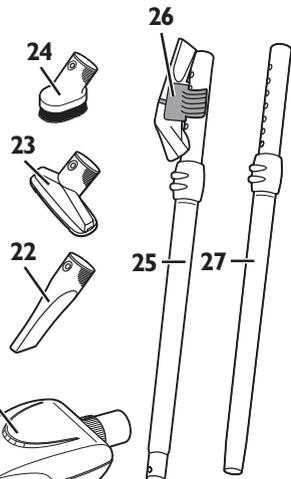
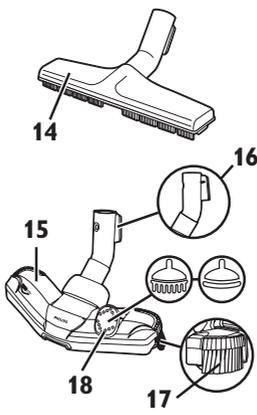
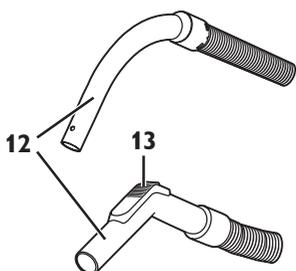
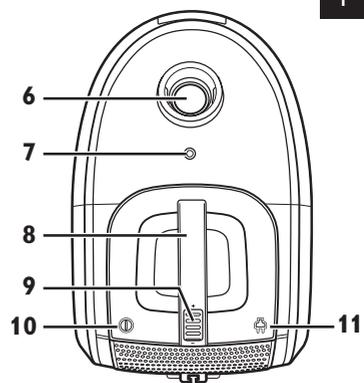
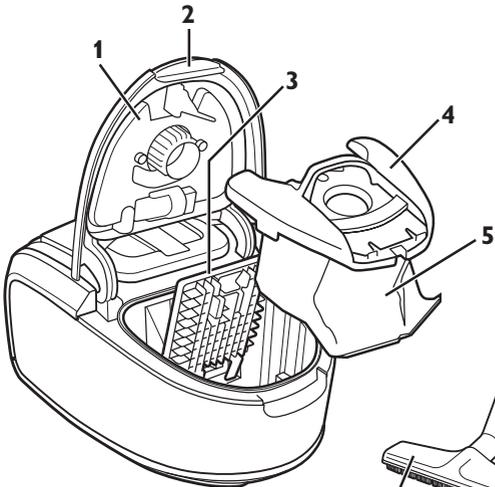
Register your product and get support at
www.philips.com/welcome

FC8920-FC8910



PHILIPS





ENGLISH	6
БЪЛГАРСКИ	13
ČEŠTINA	21
EESTI	28
HRVATSKI	35
MAGYAR	42
ҚАЗАҚША	49
LIETUVIŠKAI	57
LATVIEŠU	64
POLSKI	71
ROMÂNĂ	78
РУССКИЙ	85
SLOVENSKY	93
SLOVENŠČINA	100
SRPSKI	107
УКРАЇНСЬКА	114
فارسی	128
العربية	135

Введение

Поздравляем с покупкой продукции Philips! Для получения полной поддержки, оказываемой компанией Philips, зарегистрируйте изделие на веб-сайте www.philips.com/welcome.

Общее описание (Рис. 1)

- 1 Колпачок
- 2 Кнопка открывания крышки
- 3 Фильтр защиты электродвигателя
- 4 Держатель мешка для мусора
- 5 Мешок для мусора
- 6 Отверстие для подсоединения шланга
- 7 Индикатор заполнения мешка для мусора
- 8 Ручка верхней части корпуса
- 9 Колесико регулировки силы всасывания
- 10 Кнопка питания
- 11 Кнопка для сматывания шнура
- 12 Шланг с рукояткой (только некоторые модели)
- 13 Регулятор мощности всасывания (только некоторые модели)
- 14 Насадка для твердых покрытий (только некоторые модели)
- 15 Насадка Tri-Active (только у некоторых моделей)
- 16 Крепление для хранения насадок
- 17 Боковая щетка
- 18 Кулисный переключатель режима чистки ковра/твердого пола
- 19 Комбинированная насадка (только у некоторых моделей)
- 20 Кулисный переключатель режима чистки ковра/твердого пола
- 21 Мини-насадка Turbo со щеткой (только некоторые модели)
- 22 Щелевая насадка
- 23 Маленькая насадка
- 24 Маленькая щетка (только у некоторых моделей)
- 25 Телескопическая трубка с кнопочным соединением (только некоторые модели)
- 26 Зажим для насадок
- 27 Телескопическая трубка (только некоторые модели).
- 28 Решетка фильтра
- 29 Моющийся фильтр HEPA 12
- 30 Ячейка для закрепления трубки
- 31 Сетевой шнур с вилкой
- 32 Ручка
- 33 Шарнирное колесико
- 34 Отделения для хранения
- 35 Заводская бирка
- 36 Задние колеса

Важно!

Перед началом эксплуатации прибора внимательно ознакомьтесь с настоящим руководством и сохраните его для дальнейшего использования в качестве справочного материала.

Опасно!

- Запрещается убирать пылесосом воду или другие жидкости. Запрещается применять пылесос для уборки огнеопасных веществ, а также неостывшего пепла.

Предупреждение.

- Перед подключением прибора убедитесь, что указанное на нем номинальное напряжение соответствует напряжению местной электросети.
- Запрещено пользоваться электроприбором, если сетевая вилка, сетевой шнур или сам прибор повреждены.
- В случае повреждения сетевого шнура его необходимо заменить. Чтобы обеспечить безопасную эксплуатацию прибора, заменяйте шнур только в авторизованном сервисном центре Philips или в сервисном центре с персоналом высокой квалификации.
- Данный прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с ограниченными возможностями сенсорной системы или ограниченными умственными или физическими способностями, а также лицами с недостаточным опытом и знаниями, кроме как под контролем и руководством по вопросам использования прибора со стороны лиц, ответственных за их безопасность.
- Не позволяйте детям играть с прибором.
- Не прикладывайте шланг, трубку или насадки, подсоединенные к включенному пылесосу, к глазам, ушам или ко рту.

Внимание

- При уборке пылесосом пепла, мелкого песка, известки, цементной пыли и подобных веществ поры мешка для мусора могут засориться. В результате индикатор заполнения покажет, что мешок заполнен. Замените использованный мешок или очистите мешок для мусора многократного использования, даже если он еще не полон (См. главу "Замена/очистка мешка для мусора").
- Запрещается пользоваться пылесосом без фильтра защиты двигателя. Это может привести к повреждению двигателя и сокращению срока службы прибора.
- Используйте только мешки Philips s-bag™ из синтетических материалов или мешки для мусора многократного использования, входящие в комплект поставки (только в некоторых странах).
- FC8920-FC8916: уровень шума: Lc = 79 дБ (А)
- FC8915-FC8910: уровень шума: Lc = 80 дБ (А)

Электромагнитные поля (ЭМП)

Данное устройство Philips соответствует стандартам по электромагнитным полям (ЭМП). При правильном обращении согласно инструкциям, приведенным в руководстве пользователя, применение устройства безопасно в соответствии с современными научными данными.

Перед первым использованием

- 1** Извлеките прибор и аксессуары из коробки.
- 2** Удалите все наклейки, защитные пленки и пластиковую упаковку с прибора.

Подготовка устройства к работе**Установка шланга**

- 1** Чтобы подсоединить шланг, плотно вставьте его в прибор (до щелчка). Паз в муфте шланга должен точно совпадать с выступом на корпусе прибора (Рис. 2).
- 2** Чтобы отсоединить шланг, нажмите на кнопки (1) и извлеките шланг из прибора (2) (Рис. 3).

Установка телескопической трубки

- 1** Чтобы подсоединить телескопическую трубку к рукоятке, выполните следующие действия.

- Телескопическая трубка с коническим соединением (только некоторые модели): вставьте рукоятку в телескопическую трубку и поверните (Рис. 4).
- Телескопическая трубка с кнопочным соединением (только некоторые модели): нажмите пружинную фиксирующую кнопку на рукоятке и вставьте рукоятку в телескопическую трубку. Пружинная фиксирующая кнопка должна попасть в паз на трубке (должен прозвучать щелчок) (Рис. 5).

2 Чтобы снять телескопическую трубку с рукоятки, выполните следующие действия.

- Телескопическая трубка с коническим соединением (только некоторые модели): слегка повернув трубку, потяните рукоятку с телескопической трубки.
- Телескопическая трубка с кнопочным соединением (только некоторые модели): нажмите пружинную фиксирующую кнопку и потяните рукоятку с трубки.

3 Для максимального комфорта во время уборки отрегулируйте длину телескопической трубки. (Рис. 6)

Удерживая манжету одной рукой, другой рукой потяните часть трубки вверх или вниз.

Установка дополнительных насадок

1 Чтобы подсоединить насадку к трубке, выполните следующие действия. (Рис. 7)

- Телескопическая трубка с коническим соединением (только некоторые модели): вставьте телескопическую трубку в насадку и слегка поверните трубку.
- Телескопическая трубка с кнопочным соединением (только некоторые модели): нажмите пружинную фиксирующую кнопку на трубке и вставьте трубку в насадку. Пружинная фиксирующая кнопка должна попасть в паз насадки (должен прозвучать щелчок).

2 Чтобы снять насадку с телескопической трубки, выполните следующие действия.

- Телескопическая трубка с коническим соединением (только некоторые модели): слегка повернув трубку, потяните ее с насадки.
- Телескопическая трубка с кнопочным соединением (только некоторые модели): нажмите пружинную фиксирующую кнопку и потяните трубку с насадки.

Совет. Маленькую насадку, щелевую насадку и маленькую щетку (только некоторые модели) можно также подсоединить к рукоятке шланга.

Зажим для насадок

1 Закрепите щелевую насадку и маленькую насадку в зажиме.

2 Закрепите зажим для насадок на трубке (Рис. 8).

3 Потяните зажим для насадок из трубки, чтобы извлечь его.

Насадка Tri-Active (только у некоторых моделей)

Насадка Tri-Active - это универсальная насадка для чистки ковров и твердых полов.

- Боковые щетки захватывают больше пыли и грязи рядом с краями насадки и позволяют лучше очищать поверхность вдоль предметов мебели и других препятствий (Рис. 9).
- Отверстие в передней части насадки позволяет осуществлять всасывание крупного мусора (Рис. 10).

1 Используйте режим уборки твердых покрытий для чистки кафеля, паркета, ламината и линолеума. Нажмите ногой кулисный переключатель, расположенный в верхней части насадки, чтобы извлечь узкую щетку из корпуса. При этом для предотвращения появления царапин и увеличения маневренности поднимется колесико (Рис. 11).

2 Используйте режим уборки ковров для чистки ковров: снова нажмите кулисный переключатель для втягивания узкой щетки в корпус насадки. Колесико автоматически опустится (Рис. 12).

Комбинированная насадка (только некоторые модели)

Комбинированная насадка может использоваться для уборки как ковров, так и твёрдых полов.

- 1** Для включения режима чистки твёрдого пола нажмите ногой на кулисный переключатель на насадке (Рис. 13).
 - Узкая щетка для чистки твёрдого пола выдвинется из корпуса насадки.
- 2** При чистке ковровых покрытий нажмите ногой соответствующий качающийся переключатель (Рис. 14).
 - Узкая щетка втянется в корпус насадки.

Насадка для твёрдых покрытий (только некоторые модели)

- Насадка для твёрдых покрытий предназначена для бережной очистки твёрдых покрытий (Рис. 15).

Мини-насадка Turbo со щеткой (только некоторые модели)

Мини-насадка Turbo со щеткой предназначена для эффективного удаления шерсти и пыли с мебели и мягких покрытий. Уникальная щетка захватывает все волосы, которые затем всасываются пылесосом.

Мини-насадку Turbo со щеткой можно подсоединить к рукоятке шланга или к телескопической трубке.

- 1** Чтобы подсоединить мини-насадку Turbo, вставьте ее в рукоятку или телескопическую трубку и слегка поверните.
- 2** Чтобы отсоединить мини-насадку Turbo, слегка поверните ее и потяните с рукоятки или телескопической трубки.

Эксплуатация прибора

- 1** Вытяните сетевой шнур из пылесоса и вставьте сетевую вилку в розетку электросети
- 2** Включите прибор, нажав на верхней панели кнопку включения/выключения (Рис. 16).

Совет. Чтобы не сгибать спину, нажмите кнопку вкл./выкл. ногой.

- 3** Если вы хотите закрепить трубку при хранении вставьте ребро насадки в отделение для хранения (Рис. 17).
- 4** Для обеспечения прочного закрепления телескопической трубки отрегулируйте длину трубки до минимальной.
- 5** Чтобы выключить прибор, нажмите кнопку включения/выключения на верхней части прибора.

Регулировка мощности всасывания

- 1** В процессе уборки силу всасывания можно регулировать с помощью колеса установки, расположенного на верхней части прибора (Рис. 18).
 - Для уборки сильно загрязненных ковров и твёрдых покрытий устанавливайте максимальную мощность всасывания (+).
 - Устанавливайте минимальную мощность всасывания (-) для чистки занавесок, скатертей и пр.
- 2** Только некоторые модели: силу всасывания можно регулировать с помощью ползункового переключателя на рукоятке (Рис. 19).

Хранение

- 1 Выключите прибор и отсоедините сетевой шнур от розетки электросети.
- 2 Чтобы смотать сетевой шнур, нажмите на кнопку сматывания шнура (Рис. 20).
- 3 Только некоторые модели: убирая насадку Tri-Active на хранение, всегда устанавливайте ее в положение “чистка ковра”, это предотвратит смятие боковых щеток (Рис. 12).
- 4 Установите пылесос в вертикальное положение. Для закрепления насадки на приборе вставьте ребро насадки в паз (Рис. 21).

Для устойчивого положения телескопической трубки во время хранения выберите минимальную длину трубки.

Замена/очистка мешка для мусора

Всегда отключайте прибор от розетки электросети перед заменой использованного мешка для пыли или очисткой мешка для пыли многократного использования.

Замена использованного мешка для пыли

- Замену мешка для пыли следует производить, когда изменится цвет индикатора заполнения мешка, даже в тех случаях, когда насадка не используется для уборки мусора (Рис. 22).

- 1 Чтобы открыть крышку, потяните ее вверх (Рис. 23).
- 2 Выдвиньте держатель мешка для пыли из прибора, приподняв его (Рис. 24).

Доставая мешок для мусора из пылесоса, держите его в вертикальном положении.

- 3 Чтобы извлечь заполненный мешок для мусора из держателя, потяните за картонный язычок (Рис. 25).
- 4 При этом мешок для пыли автоматически закрывается.
- 4 Задвиньте переднюю часть картонного язычка нового мешка для пыли как можно глубже в два желобка держателя. (Рис. 26)
- 5 Вставьте держатель мешка для мусора в пылесос (Рис. 27).

Примечание. Если мешок для пыли не установлен, закрыть крышку пылесоса нельзя.

- 6 Надавите на крышку вниз до щелчка, чтобы закрыть ее.

Очистка мешка для мусора многократного использования (только в некоторых странах)

В некоторых странах в комплект поставки этого пылесоса входит мешок для мусора многократного использования, который можно использовать и очищать многократно. Можно использовать мешок для мусора многократного использования вместо сменного мешка для мусора.

Для удаления и установки мешка для мусора многократного использования следуйте инструкциям в разделе “Замена использованного мешка для пыли”.

Очистка мешка для мусора многократного использования.

- 1 Сдвиньте фиксатор в сторону, чтобы снять его с мешка для мусора.
- 2 Вытряхните содержимое в мусорное ведро.
- 3 Чтобы закрыть мешок для мусора, снова надвиньте фиксатор на нижнюю кромку мешка для мусора.

Чистка и уход

Перед очисткой или заменой фильтров отключите прибор от розетки электросети.

Очистка стационарного фильтра защиты электродвигателя

Фильтр защиты электродвигателя следует очищать каждый раз после очистки мешка для мусора многократного использования или замены сменного мешка для мусора.

- 1** Выньте из пылесоса держатель мешка для пыли вместе с мешком (Рис. 24).
- 2** Нажмите крышку на верхней части держателя фильтра защиты электродвигателя, чтобы открыть ее (Рис. 28).
- 3** Потяните верхнюю часть держателя фильтра защиты электродвигателя на себя (1) и извлеките держатель фильтра из отсека для мешка для мусора (2). (Рис. 29)
- 4** Потрясите фильтр над мусорным мешком для очистки.
- 5** Установите чистый фильтр в держатель для фильтра.
- 6** Поместите обе проушины держателя фильтра за выступ, расположенный в основании, для правильной установки верхней стороны держателя фильтра (1). Затем вставьте держатель фильтра на место (должен прозвучать щелчок) (2) (Рис. 30).
- 7** Поместите держатель мешка для мусора с мешком для мусора обратно в прибор и закройте крышку.

Очистка моющегося фильтра HEPA 12

Моющийся фильтр HEPA 12 способен удерживать до 99,5 % частиц пыли размером до 0,0003 мм. Это не только обычная домашняя пыль, но и вредные микроскопические насекомые, пылевые клещи и их экскременты, которые могут являться причиной возникновения аллергических реакций.

Примечание. Для обеспечения оптимального удержания пыли и работы пылесоса, всегда заменяйте фильтр HEPA оригинальным фильтром Philips необходимого типа (см. главу “Заказ принадлежностей”).

Проводите очистку моющегося фильтра HEPA 12 каждые полгода. Очищать моющийся фильтр HEPA 12 можно не более 4 раз. Замените фильтр после 4 очисток.

- 1** Чтобы открыть решетку фильтра HEPA, сожмите язычки и потяните решетку вверх (Рис. 31).
- 2** Извлеките фильтр HEPA 12 из прибора (Рис. 32).
- 3** Сполосните гофрированную сторону фильтра HEPA 12 под слабой струей горячей воды.
 - Держите фильтр гофрированной стороной вверх, так чтобы струя воды была параллельна складкам. Держите фильтр под таким углом, чтобы вода вымывала грязь из складок (Рис. 33).
 - Поверните фильтр на 180°, так чтобы вода текла по складкам в противоположном направлении (Рис. 34).
 - Продолжайте этот процесс до полной очистки фильтра.

Не чистите моющийся фильтр щеткой (Рис. 35).

Примечание. Очистка не возвращает фильтру первоначальный цвет, но возвращает мощность фильтрации.

- 4** Аккуратно стряхните воду с поверхности фильтра. Сушите фильтр не менее двух часов перед повторной установкой в пылесос.

Примечание. Перед установкой фильтра в пылесос убедитесь, что он полностью высох.

5 Установите фильтр на место (Рис. 36).

Примечание. Две лапки фильтра HEPA должны быть направлены вниз.

6 Чтобы закрыть решетку фильтра HEPA, совместите верхнюю часть решетки с отверстием на приборе (1), затем нажмите на язычки и установите решетку в прибор до щелчка (2) (Рис. 37).

Очистка мини-насадки Turbo

Для очистки щетки мини-насадки Turbo, выполните следующие действия.

1 Переверните мини-насадку Turbo.

2 Чтобы открыть мини-насадку Turbo, поверните кольцо против часовой стрелки (1) и потяните его к себе (2) (Рис. 38).

3 Разъедините половинки корпуса (Рис. 39).

4 Удалите волосы и грязь вокруг щетки. (Рис. 40)

Не разбирайте щетку и внутренние части мини-насадки Turbo.

5 Вставьте три выступа на нижней части в отверстия на верхней части (Рис. 41).

6 Чтобы закрыть мини-насадку Turbo, сдвиньте нижнюю часть насадки вверх (Рис. 42).

7 Чтобы зафиксировать мини-насадку Turbo, сдвиньте кольцо по направлению к корпусу (1) и поверните его по часовой стрелке (2) (Рис. 43).

Заказ принадлежностей

Чтобы приобрести мешки для сбора пыли, фильтры или другие аксессуары для данного прибора, посетите веб-сайт www.philips.com, прочтите информацию на гарантийном талоне или свяжитесь с центром поддержки потребителей Philips в вашей стране.

Заказ мешков для пыли

- Мешки для мусора из синтетических материалов Philips Classic s-bag™ имеют номер по каталогу FC8021.
- Мешки для мусора высокой фильтрации из синтетических материалов Philips Clinic s-bag™ имеют номер по каталогу FC8022.
- Мешки для мусора, поглощающие запах, Philips Anti-odour s-bag™ имеют номер по каталогу FC8023.
- Мешки для сбора пыли многократного использования (только в некоторых странах) имеют следующий номер по каталогу: 4322 004 93370.

Примечание. Зайдите на веб-сайт www.s-bag.com для получения дополнительной информации о мешках s-bag.

Заказ фильтров

- Моющиеся фильтры HEPA 12 имеют следующий номер по каталогу: FC8044.

Защита окружающей среды

- После окончания срока службы не выбрасывайте прибор вместе с бытовыми отходами. Передайте его в специализированный пункт для дальнейшей утилизации. Этим вы поможете защитить окружающую среду (Рис. 44).

Гарантия и обслуживание

Для получения дополнительной информации или для обслуживания, или в случае возникновения проблем посетите веб-сайт Philips www.philips.com или обратитесь в Центр поддержки потребителей Philips в вашей стране (номер телефона центра указан на гарантийном талоне). Если подобный центр в вашей стране отсутствует, обратитесь в местную торговую организацию Philips.

Поиск и устранение неисправностей

Данная глава посвящена наиболее общим вопросам использования прибора. Если самостоятельно справиться с возникшими проблемами не удастся, обратитесь в Центр поддержки потребителей в вашей стране.

1 Мощность всасывания недостаточна.

A Проверьте, не заполнен ли мешок для пыли.

При необходимости замените использованный мешок для мусора или очистите мешок для мусора многократного применения (только в некоторых странах).

B Проверьте, не требуют ли фильтры очистки или замены.

При необходимости очистите или замените фильтры.

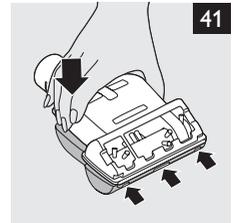
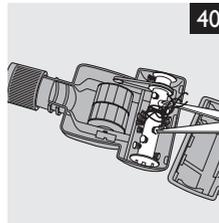
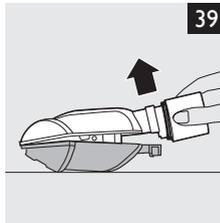
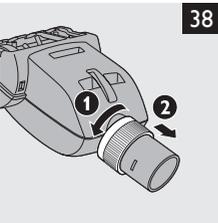
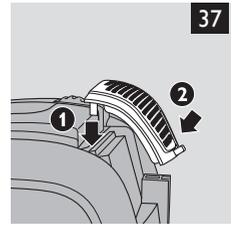
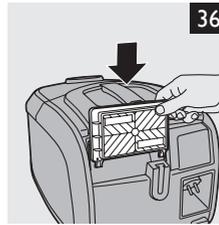
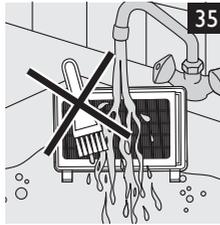
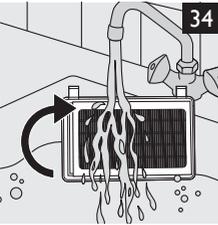
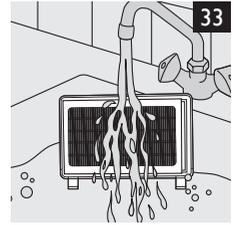
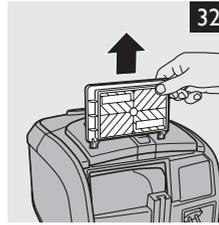
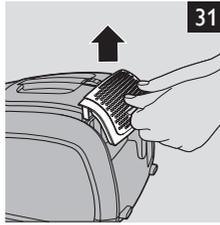
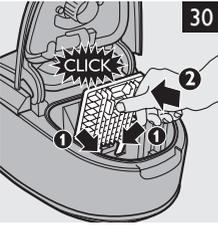
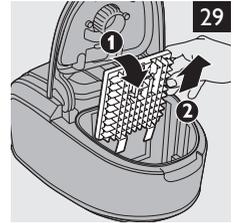
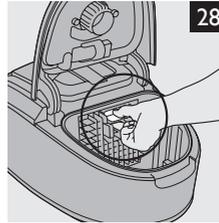
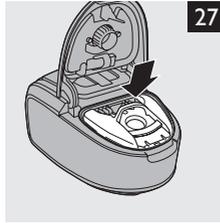
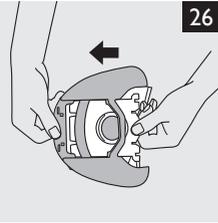
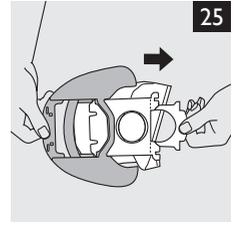
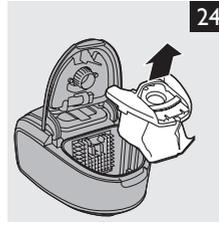
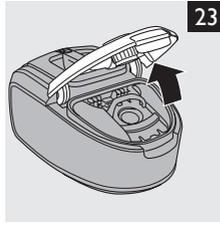
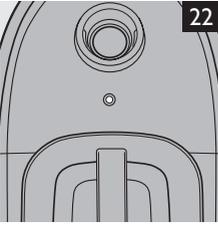
C Убедитесь в том, что колесо регулировки силы всасывания установлено на максимальное значение.

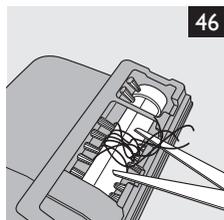
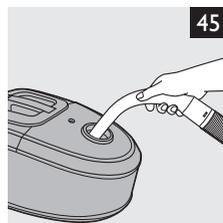
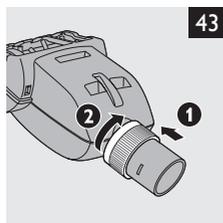
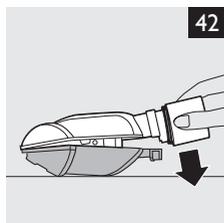
D Проверьте, не засорились ли насадка, удлинительная трубка или шланг.

- Для удаления засора отсоедините засоренную деталь и присоедините ее (как можно плотнее) обратной стороной. Включите пылесос для продува засоренной детали в обратном направлении (Рис. 45).

2 Только некоторые модели: собранные волосы скапливаются вокруг щетки внутри мини-насадки Turbo.

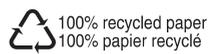
A Очистите мини-насадку Turbo. См. главу "Очистка", раздел "Очистка мини-насадки Turbo". (Рис. 46)







www.philips.com



4222.003.3435.1